



C. N 3937

世界知识产权组织（产权组织）协调委员会主席弗朗索瓦·里瓦索大使谨致敬意，并谨提及 2019 年 9 月 30 日第 C. N 3926 号关于邀请提名产权组织总干事职位候选人的照会。

./. 附件为 2019 年 11 月 6 日收悉的新加坡共和国外交部长维文先生阁下就上述职位提出邓鸿森先生作为候选人的来函。

2019 年 11 月 6 日

附件：新加坡共和国外交部长阁下来函

新加坡外交部

部长

2019年11月6日

产权组织协调委员会主席
弗朗索瓦·里瓦索先生阁下
34 Chemin des Colombettes
CH 1211 Geneva 20
Switzerland

阁下：

我通过此函正式提名邓鸿森先生作为世界知识产权组织（产权组织）总干事职位的候选人，新加坡政府对此给予全面支持。

邓先生是新加坡知识产权局局长。他将新加坡知识产权局从一个监管部门转变为一个具备知识产权专长和网络的创新机构，使企业和创新者不仅能够从新加坡获得知识产权，并且通过新加坡将知识产权推向全球市场。

邓先生是一位经验丰富、有包容力的领导者。他能够在所有利益攸关方之间达成平衡，构建共识。他对产权组织各界都很了解，在过去的两年半期间担任产权组织版权及相关权常设委员会（SCCR）主席。他在双边和多边贸易谈判中的国际经验已转化为造福知识产权社群的地区及国际合作项目。

邓先生了解如何运用知识产权支持社会经济发展，也有能力促成共识，因此他具备巩固产权组织及其成员业已开展的良好工作，并将其进一步推进的才干。他期待以兼容并蓄的方式与成员国合作，以确保知识产权支持我们各经济体和各社会的发展目标。

根据2019年9月30日产权组织第C.N 3926-04号通函，随函附上邓先生的简历。我代表新加坡政府，诚挚地向产权组织所有成员国举荐邓先生作为候选人。

您诚挚的，

维文医生



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SINGAPORE

MINISTER

6 November 2019

H.E. Mr. François Rivasseau
Chair, WIPO Coordination Committee
34 Chemin des Colombettes
CH 1211 Geneva 20
SWITZERLAND

Your Excellency

I am writing to formally propose Mr Daren Tang for the position of Director General of the World Intellectual Property Organization (WIPO). Mr Tang's candidature enjoys the full support of the Singapore Government.

Mr Tang is the Chief Executive of the Intellectual Property Office of Singapore (IPOS). He transformed IPOS from a regulator into an innovation agency with IP expertise and networks to enable businesses and innovators to take their IP from Singapore and through Singapore to international markets.

Mr Tang is an experienced and inclusive leader who is able to balance the interests of all stakeholders to forge consensus. He is familiar to the WIPO community, serving as Chair of the WIPO Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR) for the past two and a half years. His international experience in bilateral and multilateral trade negotiations have delivered regional and international cooperation programmes that have benefitted the IP community.

With his understanding of how IP can be used to support socio-economic development and his ability to forge consensus, Mr Tang possesses the qualities to strengthen and further the good work of WIPO and its members. He looks forward to working inclusively with Member States to ensure that IP supports the developmental goals of our economies and societies.

In line with WIPO Circular C.N 3926-04 of 30 September 2019, we enclose Mr Tang's curriculum vitae. On behalf of the Singapore Government, I sincerely commend his candidature to all WIPO Member States.

Yours sincerely



DR VIVIAN BALAKRISHNAN

邓鸿森先生简历
(新加坡知识产权局局长)

出生年份: 1972 年
国籍: 新加坡



学历

2013 年 高级管理课程
美国哈佛商学院

2006 年 法学硕士 (优异毕业生)
美国乔治城大学法律中心
研究员, 国际经济法研究所

1997 年 法学士 (荣誉毕业生)
新加坡国立大学

职业经历

2015 年至今 局长
新加坡律政部新加坡知识产权局 (IPOS)

推动了 IPOS 的战略转型, 使之从知识产权注册机构和监管机构转变为有助于塑造新加坡未来经济的创新机构:

- 推出了一系列全球首创知识产权产品, 包括用于商标申请的移动应用, 以及国家级知识产权技能和工作框架。发起并监督与当地大学的合作, 以提供全球为数不多的知识产权与创新管理研究生课程。
- 对知识产权民事诉讼制度进行了立法改革, 使其更便于中小企业使用, 并加强了知识产权调解。
- 开发了 IPOS 包括知识产权战略和专利分析在内的新能力, 并发布了全球首个针对商标申请的移动应用。
- 为企业运用知识产权促进业务增长提供了支助, 为此于 2018 年培训了 5,000 人, 2017 年至 2018 年吸引了 800 家企业参与, 并与私营部门合作为企业提供了知识产权保险。

通过这些努力, IPOS 被 2019 年《世界商标评论》认为是亚洲最具创新力的知识产权局, 世界排名第二。新加坡还因知识产权保护被世界经济

论坛（2018/2019 年度）评选为全球第二，并列世界知识产权组织（产权组织）全球创新指数（2015 年至 2019 年）前十。

未来经济委员会成员，该委员会负责审查新加坡的经济战略。2017 年更新了《知识产权枢纽总体规划》，以扩大 IPOS 的任务授权，将知识产权商业化纳入其中。已与覆盖 70 多个市场的区域和国际合作伙伴达成了协议。

2012 - 2015 副局长兼首席法律顾问 新加坡律政部新加坡知识产权局

随着 IPOS 扩大其使命并发展其区域和国际网络，监督了若干重要项目：

- 新加坡被指定为产权组织《专利合作条约》下第 19 个、也是东盟首个国际检索和初步审查单位。
- 新加坡加入并批准《马拉喀什条约》。
- 制定 2013 年国家《知识产权枢纽总体规划》，这是一项指导新加坡发展成为亚洲“全球知识产权枢纽”的十年蓝图。
- 重新开发 IPOS 注册部门申请系统，并实施了 IP²SG——在新加坡进行知识产权注册的一站式综合在线平台。
- 新加坡专利、商标、注册外观设计和版权制度的主要知识产权立法和政策改革。

在新加坡担任东盟知识产权合作工作组（AWGIPC）主席期间，帮助指导了东盟的知识产权议程，加强了东盟的专利生态系统。AWGIPC 涵盖了整个《东盟知识产权行动计划》中的 28 项倡议和 108 项可交付成果，包括新加坡代管的“东盟知识产权门户网站”这一在知识产权相关事务上将所有东盟国家知识产权局联系在一起的综合知识产权中心。

在包括《跨太平洋伙伴关系协定》和《区域全面经济伙伴关系协定》在内的自由贸易协定知识产权谈判中担任主席。引导并完成了《欧盟 - 新加坡自由贸易协定》知识产权章节的谈判。

2003-2012 高级政府律师 新加坡总检察署国际事务司

在对新加坡至关重要的各项国际法事务中，包括自由贸易协定、双重征税协定、国际投资协定、海洋事务法、东盟区域协定和与联合国有关事务方面，担任高级法律顾问和谈判代表。在国际法院就领土争议进行辩护时，是新加坡法律团队的一员。

2001–2003 法律顾问
新加坡贸易与工业部

在《美国 - 新加坡自由贸易协定》（美国与亚洲国家的首个自由贸易协定）中担任新加坡首席谈判代表和法律顾问。

1997–2001 政府律师/副检察官

在新加坡总检察署和新加坡内政部担任过多项职务。

目前任命

世界知识产权组织（产权组织）版权及相关权常设委员会（SCCR）主席

于 2017 年 5 月被任命为主席。推动成员国之间就包括《保护广播组织条约》（《广播条约》）以及“限制与例外”在内的 SCCR 议程进行讨论。于 2018 年和 2019 年均促成了 SCCR 成员达成共识，将有关《广播条约》的建议提交产权组织大会。

新加坡 - 广东合作理事会（SGCC）成员

建立了“中新广州知识城”知识产权政府间合作。

新加坡未来经济理事会制造小组委员会成员

新加坡未来经济理事会现代化服务小组委员会成员

新加坡总理公署研究、创新与企业战略委员会（RIE SC）成员

新加坡总理公署研究、创新与企业执行委员会（RIE Exco）成员

新加坡总理公署国家知识产权工作组联合主席

沙特知识产权局（SAIP）顾问委员会成员

国际商标协会（INTA）未来项目知识产权局专家组成员

IPOS International 董事会主席

新加坡国立大学 EW 巴克法律与商务中心董事会成员

弗劳恩霍夫新加坡研究所董事

由新加坡法律教育学院举办的新加坡律师资格考试知识产权法课程协调员兼首席考官

荣誉

2016年 公共管理奖章（银奖）
新加坡总理公署

2006年 研究员
美国乔治城大学国际经济法研究所

语言

英文、中文

Curriculum Vitae of Mr Daren Tang
(Chief Executive, Intellectual Property Office of Singapore)

Year of Birth: 1972

Nationality: Singaporean



ACADEMIC QUALIFICATIONS

- 2013** **Advanced Management Program**
Harvard Business School, USA
- 2006** **Master of Laws (LL.M) with Distinction**
Georgetown University Law Centre, USA
Fellow, Institute of International Economic Law
- 1997** **Bachelor of Laws (LL.B) with Honours**
National University of Singapore

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2015 – present** **Chief Executive**
Intellectual Property Office of Singapore (IPOS)
Ministry of Law, Singapore

Drove the strategic transformation of IPOS from an intellectual property (IP) registry and regulator into an innovation agency that helps to build Singapore's future economy:

- *Launched a series of world's first IP products including a mobile app for trademark application, and a national-level IP skills and jobs framework. Initiated and oversaw a collaboration with a local university to provide one of the few post-graduate programmes in IP and Innovation Management in the world.*
- *Put in place legislative reforms to the IP civil litigation system to make it more accessible for SMEs and strengthen IP mediation.*

- *Developed new capabilities at IPOS covering IP strategy and patent analytics, as well as the release of the world's first mobile app for trademark applications.*
- *Supported the use of IP by enterprises for business growth by providing training to 5000 persons in 2018, engaging 800 enterprises from 2017 to 2018, and collaborating with private sector to provide IP insurance to enterprises.*

For these efforts, IPOS was recognised as Asia's most innovative IP office and ranked 2nd in the world by World Trademark Review in 2019. Singapore has also been ranked 2nd in the world for IP protection by the World Economic Forum (2018/2019) and one of the top 10 countries in the World Intellectual Property Organization (WIPO) Global Innovation Index (2015 to 2019).

Member of the Committee for the Future Economy tasked with reviewing Singapore's economic strategies. Updated the IP Hub Masterplan in 2017 to broaden the mandate of IPOS to include IP commercialisation. Forged agreements with regional and international partners covering over 70 markets.

2012 – 2015 Deputy Chief Executive and Chief Legal Counsel
Intellectual Property Office of Singapore
Ministry of Law, Singapore

Oversaw key projects as IPOS broadened its mission and developed its regional and international networks:

- *Singapore's appointment as the 19th International Searching and Preliminary Examining Authority and the 1st in ASEAN under the WIPO-Patent Cooperation Treaty.*
- *Singapore's accession and ratification of the Marrakesh Treaty.*

- *Establishment of the 2013 national IP Hub Master Plan, a 10-year blueprint to guide Singapore's development as a Global IP Hub in Asia.*
- *Redevelopment of the IPOS registry filing system and implemented IP²SG, a one-stop integrated online platform for IP registration in Singapore.*
- *Major IP legislative and policy reforms to Singapore's patent, trademark, registered design and copyright regimes.*

Helped to steer ASEAN's IP agenda during Singapore's term as Chair of the ASEAN Working Group on IP Cooperation (AWGIPC) and strengthened the patent eco-system for ASEAN. The AWGIPC covered 28 initiatives and 108 deliverables across the ASEAN IP Review Action Plan, including Singapore's hosting of the ASEAN IP Portal – an integrated IP centre linking all ASEAN IP Offices on matters related to IP.

Chaired IP negotiations in Free Trade Agreements, including the Trans-Pacific Partnership Agreement and the Regional Comprehensive Economic Partnership Agreement. Led and concluded negotiations for the IP chapter of the EU-Singapore FTA.

2003 – 2012 Senior State Counsel

International Affairs Division
Attorney-General's Chambers, Singapore

Senior legal counsel and negotiator for various international law matters of critical importance to Singapore, including Free Trade Agreements, Double Taxation Agreements, International Investment Agreements, Law of the Sea matters, ASEAN regional agreements and UN-related issues. Part of the Singapore legal team that argued a territorial dispute before the International Court of Justice.

2001 – 2003 Legal Consultant
Ministry of Trade and Industry, Singapore

Lead negotiator and legal counsel for Singapore in the US-Singapore Free Trade Agreement, the US' first FTA with an Asian nation.

1997 – 2001 State Counsel/Deputy Public Prosecutor

Held various appointments at both the Attorney-General's Chambers, Singapore, and at the Ministry of Home Affairs, Singapore.

CURRENT APPOINTMENTS

Chairperson, Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR), WIPO

Appointed as Chairperson in May 2017. Advanced discussions amongst the Member States on the agenda of the SCCR, including the Treaty to Protect Broadcasting Organisations (Broadcast Treaty), and Limitations and Exceptions. Brokered a consensus for SCCR members to put a recommendation relating to the Broadcast Treaty in 2018 and 2019 before the WIPO General Assembly.

Member, Singapore-Guangdong Collaboration Council (SGCC)

Established an intergovernmental IP collaboration in the Sino-Singapore Guangzhou Knowledge City.

Member, Manufacturing Sub-Committee of the Future Economy Council, Singapore

Member, Modern Services Sub-Committee of the Future Economy Council, Singapore

Member, Research, Innovation and Enterprise Strategy Committee (RIE SC), Prime Minister's Office, Singapore

Member, Research, Innovation and Enterprise Executive Committee (RIE Exco), Prime Minister's Office, Singapore

Co-Chair, National IP Working Group, Prime Minister's Office, Singapore

Advisory Board Member, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP)

Member, Group of Experts on IP Office of the Future Project, International Trademark Association (INTA)

Board Chairman, IPOS International

Board Member, EW Barker Centre for Law & Business, National University of Singapore

Board Director, Fraunhofer Singapore

Coordinator and Principal Examiner, Intellectual Property Law Course for the Singapore Bar Exam run by the Singapore Institute of Legal Education

HONOURS

2016 Public Administration Medal (Silver)
Prime Minister's Office, Singapore

2006 Fellow
Institute of International Economic Law, Georgetown University, USA

LANGUAGES

English, Chinese